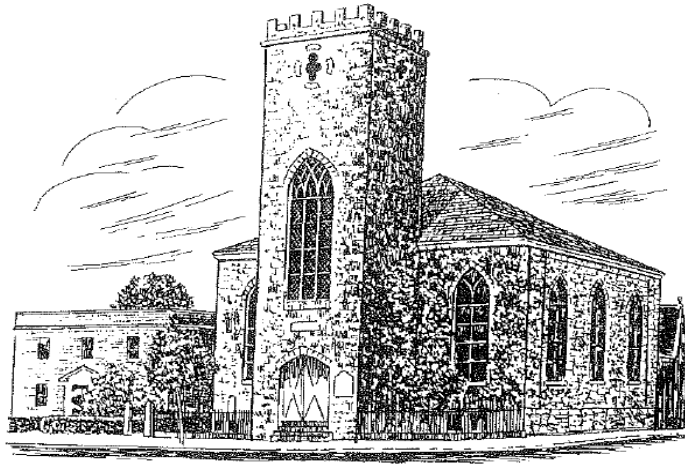


**Iglesia Episcopal San Pedro
Saint Peter's Episcopal Church**



*"¡Una casa de oración para todos!"
"A House of Prayer for ALL People"*

**Cuarto domingo de Cuaresma
3 de abril 2011**

**Padre Daniel Vélez–Rivera, Padre Paul Bresnahan,
Padre Daniel Weir**
Sacerdotes

¡Bienvenidos a la Iglesia San Pedro!

San Pedro es una congregación que incluye a toda persona sin distinción de raza, origen étnico, clase, educación, género, orientación sexual, o idioma. La misa es el centro de nuestra formación y alimentación espiritual y nos inspira para salir al mundo como instrumentos de Cristo. Esperamos que su tiempo con nosotros forme parte de su camino espiritual.

Servicios Dominicales

Santa Eucaristía Rito I - 8:00 a.m.	Misa en inglés
Santa Eucaristía Rito II – 10:00 a.m.	Misa contemporánea en inglés
La Santa Eucaristía – Mediodía	Misa en español

Servicios entre semana

martes 6:15 p.m.	La Santa Eucaristía - en la Capilla
2do viernes de cada mes 5:00 p.m.	Misa de jóvenes - en la Capilla
1er miércoles de cada mes 7:00 p.m.	Servicio de meditación Taizé - Capilla

24 St. Peter Street
Salem, MA 01970
(978) 745-2291 www.stpeterssalem.org
email: stpeters2@verizon.net

La Santa Eucaristía: Rito II

— Liturgia de la Palabra —

(*todos de pie*)

Himno de Entrada *Mi salvador*

Celebrante: Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

Pueblo: **Para siempre es su misericordia.**

Decálogo

Escuchen los mandamientos de Dios a su pueblo:

Yo soy el Señor tu Dios que te sacó de la servidumbre.

No tendrás otros dioses delante de mí.

Amén. Señor, ten piedad.

No te harás imagen alguna.

Amén. Señor, ten piedad.

No invocarás en falso el Nombre del Señor tu Dios.

Amén. Señor, ten piedad.

Recuerda el día del sábado para santificarlo.

Amén. Señor, ten piedad.

Honra a tu padre y a tu madre.

Amén. Señor, ten piedad.

No asesinarás.

Amén. Señor, ten piedad.

No cometerás adulterio.

Amén. Señor, ten piedad.

No robarás.

Amén. Señor, ten piedad.

No darás testimonio falso.

Amén. Señor, ten piedad.

No codiciarás nada de lo que pertenezca a tu prójimo.

Amén. Señor, ten piedad.

Celebrante:

Si decimos: "No tenemos pecado", nos engañamos y la verdad no está en nosotros. Si reconocemos nuestros pecados, fiel y justo es él para perdonarnos los pecados y purificarnos de toda injusticia. (1 San Juan 1:8,9)

Confesión de Pecado Libro Oración Común Pg. 274

Kyrie

Señor ten piedad

Cristo, ten piedad

Señor, ten piedad

La Colecta del Día

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Oremos

Padre bondadoso, cuyo bendito Hijo Jesucristo descendió del cielo para ser el pan verdadero que da vida al mundo:

Danos siempre este pan, para que él viva en nosotros y nosotros en él; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo,

un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén*

Las Lecciones (*todos sentados*)

Primera Lectura

1 Samuel 16:1-13

Yavé dijo a Samuel: "¿Hasta cuándo seguirás llorando por Saúl? ¿No fui yo quien lo rechazó para que no reine más en Israel? Llena pues tu cuerno de aceite y anda. Te envío donde Jesé de Belén, porque he visto entre sus hijos un rey para mí". Samuel respondió: "¿Cómo podré ir? Si Saúl se entera, me matará". Pero Yavé le dijo: "Tomarás una ternera y dirás que has ido a ofrecer un sacrificio a Yavé. Invitarás al sacrificio a Jesé, y yo te daré a conocer lo que tienes que hacer: me consagrarás al que te mostraré". Samuel hizo como le había dicho Yavé. Cuando llegó a Belén, los ancianos salieron temblando a su encuentro. Le dijeron: "¿Vienes en son de paz?" Sí, respondió, en son de paz. He venido a ofrecer un sacrificio a Yavé. Purifíquense y vengan conmigo al sacrificio". Fue a purificar a Jesé y a invitarlo al sacrificio junto con sus hijos. Cuando entraron, Samuel divisó a Eliab y pensó: Seguramente ése será el que Yavé va a consagrar". Pero Yavé dijo a Samuel: "Olvídate de su apariencia y de su gran altura, lo he descartado. Porque Dios no ve las cosas como los hombres: el hombre se fija en las apariencias pero Dios ve el corazón". Jesé llamó a Abinadab y lo hizo pasar ante Samuel. Pero Samuel le dijo: "Este tampoco es el elegido de Yavé". Jesé hizo pasar a Samma, pero Samuel le dijo: "Yavé tampoco lo ha elegido". Finalmente Jesé hizo pasar a sus siete hijos ante Samuel, y Samuel decía a Jesé: "Yavé no ha elegido a ninguno de estos". Entonces Samuel dijo a Jesé: "¿Esos son todos tus hijos?" Respondió: "Todavía falta el menor, que cuida el rebaño". Samuel le dijo: Mándalo a buscar porque no nos sentaremos a la mesa hasta que no esté aquí". Fueron pues a buscarlo y llegó; era rubio con hermosos ojos y una bella apariencia. Yavé dijo entonces: "Párate y conságralo; es él". Samuel tomó su cuerno con aceite y lo consagró en medio de sus hermanos. Desde entonces y en adelante el espíritu de Yavé se apoderó de David. Por lo que respecta a Samuel, se levantó y se volvió a Ramá.

Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios

Salmo 23

(Leamos de forma responsorial)

1 Jehová es mi pastor, nada me faltará.

2 **En lugares de delicados pastos me hará descansar;**

junto a aguas de reposo me pastoreará.

3 Confortará mi alma.

Me guiará por sendas de justicia por amor de su nombre.

4 **Aunque ande en valle de sombra de muerte,**

no temeré mal alguno,

porque tú estarás conmigo;

tu vara y tu cayado me infundirán aliento.

5 Aderezas mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores;
unges mi cabeza con aceite; mi copa está rebosando.

**6 Ciertamente, el bien y la misericordia me seguirán
todos los días de mi vida,
y en la casa de Jehová moraré por largos días.**

Segunda Lectura: La Carta de San Pablo a los Efesios 5:8-14

En otro tiempo ustedes eran tinieblas, pero ahora son luz en el Señor. Pórtense como hijos de la luz, con bondad, con justicia y según la verdad, pues éstos son los frutos de la luz. Busquen lo que agrada al Señor. No tomen parte en las obras de las tinieblas, donde no hay nada que cosechar; al contrario, denúncienlas. Sólo decir lo que esa gente hace a escondidas da vergüenza; pero al ser denunciado por la luz se vuelve claro, y lo que se ha aclarado llegará incluso a ser luz. Por eso se dice: «Despierta, tú que duermes, levántate de entre los muertos y la luz de Cristo brillará sobre ti.»

Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios

El Himno Secuencial

Pg. 77 Himno #138 *Hoy perdóname*

El Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo según S. Juan 9:1-41

Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Al pasar, Jesús vio a un hombre que era ciego de nacimiento. Sus discípulos le preguntaron: "Maestro, ¿quién ha pecado para que esté ciego: él o sus padres?" Jesús respondió: "Esta cosa no es por haber pecado él o sus padres, sino para que unas obras de Dios se hagan en él, y en forma clarísima. Mientras es de día tenemos que hacer la obra del que me ha enviado; porque vendrá la noche, cuando nadie puede trabajar. Mientras estoy en el mundo, soy la luz del mundo. "Dicho esto, hizo un poco de lodo con tierra y saliva, untó con él los ojos del ciego y le dijo: "Vete y lávate en la piscina de Siloé (que quiere decir el Enviado)." El ciego fue, se lavó y, cuando volvió, veía claramente. Sus vecinos y los que lo habían visto pidiendo limosna, decían: "¿No es éste el que se sentaba aquí y pedía limosna?" Unos decían: "Es él." Otros, en cambio: "No, es uno que se le parece". Pero él afirmaba: "Sí, soy yo." Le preguntaron: "¿Cómo es que ahora puedes ver?" Contestó: "Ese hombre al que llaman Jesús hizo barro, me lo aplicó a los ojos y me dijo que fuera a lavarme a la piscina de Siloé. Fui, me lavé y veo." Le preguntaron: "¿Dónde está él?" Contestó: "No lo sé." La gente llevó ante los fariseos al que había sido ciego. Pero coincidió que ese día en que Jesús hizo lodo y abrió los ojos al ciego era día de descanso. Y como nuevamente los fariseos preguntaban al hombre cómo había recobrado la vista, él contestó: "Me puso barro en los ojos, me lavé y veo." Algunos fariseos, pues, dijeron: "Ese hombre, que trabaja en día sábado, no puede venir de Dios." Pero otros decían: "¿Puede ser un pecador el que realiza tales milagros?" Y estaban divididos. Entonces le preguntaron de nuevo al ciego: "Ese te ha abierto los ojos, ¿qué piensas tú de él?" El contestó: "Que es un profeta." Los judíos no quisieron creer que antes era ciego y que había recobrado la vista, hasta que no llamaran a sus padres. Y les preguntaron: "¿Es éste su hijo? ¿Y ustedes dicen que nació ciego? ¿Y cómo es que ahora ve?" Los padres respondieron: "Sabemos que es nuestro hijo y que nació ciego. Pero cómo es que ahora ve, no lo sabemos, y quién le abrió los ojos, tampoco. Pregúntenle a él, que es adulto y puede responder de sí mismo." Los padres contestaron así por miedo a los judíos, pues éstos habían decidido expulsar de sus comunidades a los que reconocieran a Jesús como el Mesías. Por eso dijeron: "Es mayor de edad, pregúntenle a él." De llamar al hombre que había sido ciego y le dijeron: "Confiesa la verdad; nosotros sabemos que ese hombre que te sanó es un pecador." El respondió: "Yo no sé si es un pecador; lo que sé es que yo era ciego y ahora veo." Le preguntaron: "¿Qué te hizo? ¿Cómo te abrió los ojos?" El les dijo: "Ya se lo he dicho y no me han escuchado. ¿Para qué quieren oírlo otra vez? ¿También ustedes quieren hacerse discípulos suyos?" Entonces comenzaron a insultarlo. "Tú serás discípulo suyo. Nosotros somos discípulos de Moisés. Sabemos que a Moisés le habló Dios, pero ése lo extraña: él me ha abierto los ojos y ustedes no entienden de dónde viene. Es sabido que Dios no escucha a los pecadores, pero al que honra a Dios y cumple su voluntad, Dios lo escucha. Jamás se ha oído decir que alguien haya abierto los ojos de un ciego de nacimiento. Si éste no viniera de Dios, no podría hacer nada." Le contestaron ellos: "No eres más que pecado desde tu nacimiento, ¿y pretendes darnos lecciones a nosotros?" Y lo expulsaron. Jesús se enteró de que lo habían expulsado. Cuando lo encontró le dijo: "¿Tú crees en el Hijo del Hombre?" Le contestó: "¿Y quién es, Señor, para que crea en él?" Jesús le dijo: "Tú lo has visto, y es el que está hablando contigo." El entonces dijo: "Creo, Señor". Y se arrodilló ante él. Jesús añadió: "He venido a este mundo para llevar a cabo un juicio: los que no ven, verán, y los que ven, se volverán ciegos." Al oír esto, algunos fariseos que estaban allí con él le dijeron: "¿Así que también nosotros somos ciegos?" Jesús les contestó: "Si fueran ciegos, no tendrían pecado. Pero ustedes dicen: "Vemos", y ésa es la prueba de su pecado."

El Evangelio del Señor

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor

El Sermón

Dra. Lisa Fortuna

El Credo Niceno

Pg. 280 Libro de Oración Común

Creemos en un solo Dios,

Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo,

Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,

Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo. que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria. y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Paz

Himno de la paz

Pg.12 Himno #19 *Si tienes una buena amistad*

En esta Santa Cuaresma le invitamos a leer el nombre de estas personas y los mantenga en sus oraciones y peticiones :

Peter Amershadian & Ross Kleiman; Familia Bojos-González; Lourdes Bojos; Diane Calnen; Jobanna Cogavin; Maricelis Cruz; Kevin & Génesis; Libertad Deo; Zachary Eisenbaur; Florine Felder; Ramón Figueres; Marsba Finkelstein; Charlotte & Evan Franco; Amigos y familiares de Rev. Christen Frothingham; Denise González y familia; Marta González; Patricia González; Rose Grocki; Familia Grullón; Familia Hancock Cruz; Irene Jussaume; John Kazes; Donald C. Leck; Cornelio Lozada Jr.; Kevin MacDonald; Dínorah Méndez & familia; Dorothy Nassif; Bruce Newman; Mary Nickitopoulos; Tania Quiles; Nicolina Reisman; Familia Reynoso-González; Maureen Searles; Kayra Soto; John Surabian; Domingo Andrés Tavares; Desly Torres & familia; Familia Velásquez; Morgan

— Liturgia de la Santa Eucaristía —

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

(Todos de pie para el Ofertorio y para la Plegaria Eucarística)

Himno Ofertorio

Pg. 96 Himno #177 *Pan de vida*

— La Plegaria Eucarística —

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Tú ordenaste a tu pueblo fiel purificar sus corazones y prepararse con gozo para la fiesta Pascual; para que, fervientes en la oración y en las obras de misericordia, y renovados por tu Palabra y Sacramentos, lleguen a la plenitud de la gracia que tú has preparado para los que te aman.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y

Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Santo Pg. 21 Himno #35 *Santo (Santo, Señor de los ejércitos)*

(El pueblo permanece de pie o se arrodilla; el Celebrante continúa:)

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Todos decimos:

Recordamos su muerte,

Proclamamos su resurrección,

Esperamos su venida en gloria;

El Celebrante continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

Padre Nuestro

Fracción del Pan

Celebrante: Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo: ¡Celebremos la fiesta!

Himno de la Fracción pg. 24 Himno #46 *Cordero de Dios*

Comunión

Himno de Comunión pg. 120 Himno #221 *Como no creer en Dios*

Oración de Acción de Gracias Pg. 288 Libro Oración Común

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amen

Himno poscomunión pg. 42 Himno #98 *Desde que voy junto a ti*

La Bendición

Celebrante: La bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre.

Despedida

Celebrante: Salgamos en nombre de Cristo.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Música de Salida

Mi salvador

— Líderes Litúrgicos —

Padre Daniel Vélez Rivera	<i>Celebrante</i>
Lisa Fortuna	<i>Candidata al Sacerdocio, Predicadora y Portadora de Cáliz</i>
Ema Rosero Nordalm	<i>Candidata al Diaconado</i>
Ben Whaley	<i>Ministro de Jóvenes</i>
Pedro González	<i>Director Musical</i>
Músicos y Coro: Ana Santiago, Epifania Santiago, Jermy Santiago, Angelita Santiago; César Rivera (piano)	
Clarisa González	<i>Primera Lectura y Salmo</i>
Patricia González	<i>Segunda Lectura</i>
Chila Santana	<i>Ujier</i>
Lisbeth Candelaria, Yusmilka González y Kevin Morales	<i>Acólitos</i>

— Avisos de la Parroquia —

Nuestra parroquia orando por el mundo..., En el **Círculo de Oración Anglicana** oramos por la Diócesis de Multan (Paquistán).

En el **Círculo de Oración Diocesano**, le damos gracias a Dios y oramos por las siguientes congregaciones: Iglesia San Marcos, Foxborough; Iglesia San Andrés, Framingham; Ministerio Episcopal de Framingham State College; Iglesia San Juan, Franklin; y por el Deanato del Merrimack Valley.

Las flores del altar se dan para la gloria de Dios y en memoria de los miembros fallecidos de las Damas Episcopales-«Episcopal Church Women». **La vela del Sagrario** permanecerá encendida durante el mes de marzo en memoria de Georgina M. Doherty. **La torre de San Pedro** se enciende durante el mes de marzo en memoria de Marian Nickson, Marjorie I. (Makela) Liberge, Jewel Liberge, Mary E. (McLoad) Makela and Bonnie Ouellet.

Programa de Cuaresma: Formación espiritual y prácticas espirituales

Le invitamos a participar del cuarto encuentro del programa de Cuaresma este martes y cada martes hasta el 12 de abril de 7PM a 8:30PM en la capilla. Continuaremos explorando las diversas maneras de venerar a Dios y de hacer devoción, exploraremos el sacramento de reconciliación, utilizaremos los salmos como práctica espiritual y escribiremos oraciones para ser utilizadas en las misas. Cada reunión culminará con el oficio de Oración Vespertina. *¡¡¡LA MISA DE LAS 6PM LOS MARTES SERÁ SUSTITUIDA POR EL PROGRAMA DE CUARESMA!!!*

Misa de meditación y reflexión estilo Taizé este miércoles 6 de abril: Esta semana hay dos misas entre semana. **NO SE cancelará la misa del martes.** La misa Taizé será este miércoles 6 de abril a las 7PM en la capilla. Venga ambos días como parte de su práctica espiritual en Cuaresma. Recuerde que la Cuaresma es época penitencial y de sacrificio personal, haga un esfuerzo por enriquecer su espíritu esta Cuaresma.

¡Centro de Jóvenes La Roca—The Rock, abre sus puertas este martes!

El Centro de Adolescentes La Roca—The Rock se lanzará este martes 5 de abril. El Centro para jóvenes de la iglesia y la comunidad de Salem operará cada martes y miércoles de 3 a 5:30PM. Se ofrecen clases de inglés, español, tiempo para hacer tareas y de estudio con tutores particulares. También se ofrecerá un programa de arte y baile, de juegos, deportes en la YMCA (natación, volibol, baloncesto) y servicio comunitario. Si le interesa hable con Ben o con Ema.

Recaudación de fondos: Venta Lobster Roll (sandwich de langosta): Las Damas Episcopales (ECW, siglas en inglés) venderán *lobster rolls*—sandwiches de langosta el viernes, 8 de abril, les pedimos que pidan su orden de antemano y recoja el pedido antes del mediodía ese día. Puede hacer sus pedidos antes del miércoles, 6 de abril, llamando a la oficina 978-745-2291. El precio de \$10 incluye postre.

Misa de Jóvenes, este viernes 8 de abril en la Capilla

Este viernes 8 de abril se celebra la misa de jóvenes a las 5:30 de la tarde. Para más información hable con Ben.

Reunión de la Junta Parroquial: La próxima reunión de la junta será el martes 12 de abril a las 7PM. Feligreses pueden participar. Si le interesa ser miembro de la junta parroquial hable con Sigfrido, Patricia o con el Padre.

Reunión de Damas Episcopales: Las Damas Episcopales— ECW reanudarán sus reuniones mensuales el miércoles 13 de abril a las 6:30 PM en el salón principal (Salón Nassif). Habrá cena y se les pide a las participantes que traigan comida o postre para compartir. Favor de hablar con Heidi Milman 978-744-2661 o con Patricia González 978-210-8633 para confirmar su participación. Recuerde, todas las damas de la iglesia están invitadas a las reuniones de las Damas Episcopales.

Lifebridge Shelter: Debido a la Cuaresma no haremos el voluntariado en el Salem Mission durante el mes de abril.

La temporada de softball casi se nos acerca: La iglesia formará un equipo de softball para toda persona de 14 años en adelante. Hay una cuota de inscripción de \$15 por jugador. Los juegos serán los lunes de 6-8:30 PM en Dubiel Field en la Story St. a partir de la última semana de abril hasta la segunda semana de agosto. Para más información, llame al entrenador Richard Hudson (978) 223-5275.

Voluntarios para un baile: Se necesitan voluntarios para ayudar a organizar un baile, que se celebrará en el Salón Parroquial en mayo, en beneficio del equipo de softball de San Pedro. Si le interesa ayudar, por favor, hable con Padre Daniel.

Retiro Anual de la Parroquia 2011: Se llevará a cabo del 20 al 22 de mayo en el campamento de Barbara C. Harris en Greenfield, New Hampshire. Una habitación sola es \$220 mientras una doble es \$153 por persona. Debido a la disponibilidad limitada, se requiere un depósito de \$50 para hacer reserva. Para más información, hable con Padre Daniel. El pago final se debe efectuar el 21 de abril.

Mercado de las Pulgas: Este proyecto de las Damas Episcopales (ECW, siglas en inglés) se llevará a cabo el sábado, 30 de abril, en el Salón Parroquial entre 8:00 AM y 12:00PM. Si usted tiene algo que donar hable con el Padre para almacenarlo. No traiga un artículo que no pueda venderse. No se aceptan televisores, hornos microondas o electrodomésticos. Pedimos voluntarios para organizar y marcar con precios el jueves, 28 de abril, y viernes, 29 de abril a las 6:30PM. Si desea cooperar, hable con Patricia González.